

國立雲林科技大學

學海飛颺/學海惜珠學生出國研修心得報告

補助年度：113-2

學生姓名：陳婉綺

系所年級：四工設四A

研習期間：民國113年10月至民國114年08月研習

國家：日本

研習學校：琉球大學

國外研修成績：88

一、進修計畫摘要

(一) 緣起

琉球大學對於交換學生有一套完善的交換體制，對於沒有學過日文或是進階學習者都有相對應的課程，此外還附有學伴輔助我們適應日本的生活，也聽說沖繩的海很漂亮，一直想體驗看看住在靠海的地方是什麼樣的感受，綜合上述三點第一志願填寫了琉球大學。

(二) 研修學校簡介

琉球大學，創立於1950年，是日本沖繩縣唯一的國立大學，同時也是日本最西端與最南端的國立大學。學校以「與地區共同設計豐富未來社會」為目標，致力於利用沖繩獨特的地理條件與歷史經驗，成為亞洲及太平洋地區卓越的教育研究據點。

(三) 國外研修之課程學習(課內)

1. 日本語A3/B2

選課前學校會讓我們進行分級考試，加上後續跟指導老師的討論進行分級，所以不用擔心等級不合適。跟老師討論之後分配到了A3，班上的同學不多、上課氛圍輕鬆，有很多可以開口練習的機會，老師也會很認真的幫你改作業；第二學期上了B2的課程，這堂課的同學大多數日文都不錯，老師在課堂中會用抽籤排順序的方式，讓每位學生都會回答問題，建議可以先課前預習，上課比較不會緊張。

2. 讀解B2

每堂課老師都會給我們讀物閱讀，看完課文後回答問題，老師會教我們如何抓取段落的重點，以及與小組討論課文的延伸問題。

3. 聽解B1

在課前會先提供給我們單字表預習課堂內容，聽新聞、看電影，並逐字寫下聽到的台詞以及回答問題，對於練習日文的細節非常有幫助，雖然老師嚴格了些但挺溫柔，推薦給想要增進聽力能力的人。

4. 漢字

每個人拿到的講義以及考試內容，會跟個人能力以及學習進度有關，不用擔心自己學得太難或是太簡單，課堂的單字輸入量挺大，很適合初學者。

5. ビジネス日本語 1

課堂壓力不大、老師人很好又可以學到東西，會讓大家進行敬語對話練習，從自我介紹、公司內外的電話聯繫、郵件攥寫，如果有打算在日本就職的人，可以先上這堂課熟悉一下日本的公司文化。

6. 沖繩文化/歷史

老師課堂上準備的資料很多元，有分成英文或日文授課，英文的才有戶外教學，如果想要交到外國朋友也推薦選英文的，日文授課大多數是台灣或中國同學會選，透過這堂課可以更認識沖繩。

(四) 國外研修之生活學習(課外)

• 國際生交流

來的第一學期完全不會講日文，靠著英文交朋友，英文的口說能力提升了不少，除此之外會遇到來自世界各地的同學，真的很像地理課搬到現實一樣，大家也會常常舉辦料理交流會，一起吃每個人的家鄉菜、聽不同的文化背景下每個人的成長故事，對於曾經有過的刻板印象以及對國外的憧憬更瞭解，也真的結交到了不同國家的朋友，以後旅遊不用愁住宿了（開玩笑）。

• 柔道社

我是在九月初入學的（日本學校的下學期），因此很多學校的迎新活動都不會有，例如社團博覽會。社團裡大多是前輩指導後輩，大家都很親切，只是練習頻率偏低（一週兩次，還有時候會休息），因此我同時在校內和那霸的柔道教室一起練習，認識了許多很棒的人，這段過程讓我深刻體會到日本嚴謹的前後輩文化，以及他們在訓練中對細節和技巧的重視。



社團學長畢業式



社團迎新會



柔道教室練習



柔道升段考試

- 救生社

下學期在社團博覽會新加入的社團，非常明顯的黃色救生板和一群看起來超健康的人，意外的參加了他們的迎新、吃了大一新生的聚餐、不小心報名了為期六天的救生員考試（真的很累又很黑很痛），考到證照後八月也執勤了（建議要聽懂日文再去）。日本的救生員跟台灣的救生員制度差非常多，日本要求有一定的游泳程度就可以了，執勤中會有3~5個人一起站崗，一樣前輩帶後輩，每次執勤結束都會還有泳訓，有時候是晨練或夕練和大大小小的講座，透過反反覆覆的練習讓你增強實戰經驗。



救生員考試紀錄



基礎救生員證照通過



座間味執勤紀錄 1



座間味執勤紀錄 2

- 打工經驗（腳踏車店/中文補習班）

這兩份打工都是朋友介紹的，中文補習班的老闆是中文很好的沖繩人，但因為個人安排下時間上有衝突，沒有做太久就轉接給另一位台灣留學生了；第二份工作也就是我現在的正職工作，騎單車帶外國客人的英文導遊，透過這份工作，除了要跟他們介紹文化和歷史之外，還需要學會用英文閒聊，不僅對沖繩更熟悉之外，英文口說能力真的進步很多。



金城石疊道



兩百年神木

二、研修之具體效益

(一)語言能力進步

英文口說從不太會講到可以跟母語人士介紹沖繩的文化和歷史；日本語能力試驗（ JLPT ）則是通過了N2。

(二)獲得工作機會

從腳踏車店的打工轉變成正社員，負責自行車導覽、店舖運營、行銷推廣等的工作

(三)學習到多元技能

學會自己煮飯、汽車右駕及騎行250cc擋車、柔道講道館二級、基礎救生員證照

三、本次出國進修經驗與心得分享

在去交換學生之前的目標還蠻明確的，就是想把日文學好和好好體驗日本生活，因此選擇了一年。學期初會有很多大大小小認識新朋友的派對，一個晚上社群帳號會多出幾十個追蹤，但你可能已經忘記是誰的人（大家名字都不太好記），同時還會有很多的聚會，在日本大家很喜歡點吃到飽或是喝到飽，學校附近主要有三間大家很愛去，第一個是超便宜的くう，食物和飲料都普通，第二間是在北口的燒鳥店，串燒還不錯吃但只有喝到飽，吃得要另外點，第三間是動く町，也是只有喝到飽，但食物和飲料都是這三間中我最喜歡的，學期末和生日也常常會聚會，有時候還會接二次會和三次會。

上學期忙於課業和影片剪輯，平常的休閒娛樂就是去圖書館讀完書後，天氣好的話就開車去海邊鋪野餐墊曬太陽，曬累了就下去玩水浮潛、放鬆心情，沿路便利商店的東西都蠻好吃的，帶去野餐超級幸福。參加社團活動也是生活的一大部分，我加入了柔道社，一週固定有兩次練習，後來再加上外面的道場總共一週練習四次，偶爾還會去踢室內足球、跟社團的朋友去游個泳之類的，或是看一下浪況好不好，下課開車到糸滿或是砂邊衝浪、曬太陽、看魚。如果想在本地旅遊的話，南部的糸滿、東部的伊記島、和北部的東村一定要去玩，或是可以搭船去南部的久高島、北部的伊江島，沖繩的沙岸海灘不僅都是玻璃海，還可以下去玩，水下生態也非常豐富，很多魚和珊瑚，運氣好可以看到野生魷魚，非常建議大家可以帶好看的泳衣和浮潛用具，一定會派上用場。

來這裡多了很多不一樣的體驗，在練習柔道的過程中，學習到了在台灣沒有學過的禮法、不同的訓練方式，用日文學習救生知識、如何使用救生板救人，很有在上日本體育課的感覺，或是用英文帶領外國人了解沖繩在地歷史、文化，這讓我這個學設計出身的人，意外接觸到觀光產業，進而發現自己身上還有很多不同面向的潛力、認識到了很多不同國家的朋友，體驗到在對話中如何用中英日中瘋狂切換語言，也吃到了非常多不同類型的食物，打破了很多自己曾經有的固定印象，也在過程中學習獨立、更了解自己。

對於沖繩的歷史與文化方面，同樣也受益良多，像是為什麼夏威夷人會講日文、沖繩為什麼跟「內地」這麼不一樣、沖繩和琉球名稱背後的歷史意義，其中讓我印象最深刻的是每年的6月23日是沖繩戰役的結束日，這一天，只有沖繩有縣立假日，在中午十二點時，全縣為逝者默禱一分鐘，大家會一起聚集到平和祈念公園，那次跟著社團學長一起到場，替他的祖先祭拜，站在那裡，看到有人安安靜靜的陪在石碑旁邊，前面擺著非常多的花，加上之前在姬百合塔的資料館看過關於此次戰爭的細節，感觸非常深刻。

四、建議事項

1. 交通

來之前可以先備好日文譯本（但不確定改法後還行不行），我是到之前學長姐推薦的「CAR SHOP BB」月租 26500 日圓，雖然車子蠻舊的，但老闆很好會幫我們解

決問題，有能力的話推薦自己租車就好，除非跟一起租車的人形成一樣，不然會不知道怎麼解決錢的問題。

2. 宿舍

我住在宿舍最舊的紫陽花A棟，除了房間都是跟室友一起共用，住宿體驗全靠室友，我的室友人都挺好，衛生上也都是可以接受範圍，如果住不習慣可以下學期申請國際會館，我最後沒有申請。

3. 電信

因為本人網路用量很大，所以選擇了樂天（因為只有樂天有吃到飽的方案），缺點就是網路時好時壞，如果是四月入住的比較幸運，會有電信公司進來詢問，所以我下學期辦了softbank的網路在房間裡面用。

五、附件

(一) 照片檔（至少四張，需附圖文說明）



那霸大綱挽祭

沖繩慰靈日

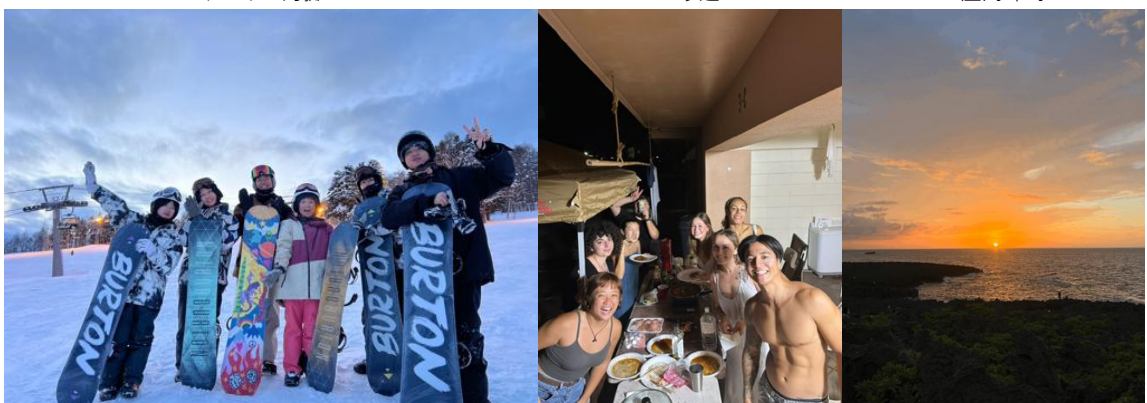
希望之丘



キラキラ海灘

砂邊

座間味島



北海道滑雪

海邊BBQ

殘波岬夕陽



(二) 影音檔 (上傳至雲端硬碟並開啟共享或提供 YouTube 連結)

https://drive.google.com/drive/folders/1rsl-QqIt-LqVL0xNgINSgJNp-kuQ0DZg?usp=share_link

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： (*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)
--------------	-----------------------------------------------

⚡ 備註：

1. 成果報告請用A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫 (活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權教育部學海計畫、本校作為推動業務之任何利用。

所屬系所 審核意見	<p>學生研修期間學習成果良好，語言能力提升，國際交流成效明確，予以肯定。</p> <p>指導老師簽名： </p> <p>系所主管核章： </p> <p>(*本欄務必詳述內容填寫具體意見，不得空白)</p>
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

≡≡ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫 (活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權教育部學海計畫、本校作為推動業務之任何利用。